

N.	Titel und Hauptartikeln	Titre et articles importants	Seite / Page
§1	<b>Allgemeines</b>	<b>Généralités</b>	<b>2</b>
§2	<b>Richtlinien für Turniere</b>	<b>Directives pour les tournois</b>	<b>3</b>
	2.2 Turniereinladungen	2.2 Invitations aux tournois	4
	2.4 Jury	2.4 Jury	4
	2.5 Meldung Trainer/Coach	2.5 Inscriptions entraîneurs/coach	5
	2.9 Reklame / Werbung	2.9 Réclame / Publicité	6
§3	<b>Der Bogenschütze</b>	<b>Les archers</b>	<b>7</b>
	3.1 Mitgliederausweis	3.1 Carte de membre	7
	3.2 Materialkontrolle	3.2 Contrôle matériel	8
	3.4 Mehrfachteilnahme	3.4 Participation multiple	8
	3.7 Bekleidung	3.7 Tenue	10
§4	<b>Die Schiedsrichter</b>	<b>Les arbitres</b>	<b>11</b>
	4.3 Sanktionen	4.3 Sanction	11
§5	<b>Die Kategorien</b>	<b>Les catégories</b>	<b>12</b>
§6	<b>Das Schiessen</b>	<b>Le Tir</b>	<b>13</b>
	6.2 Feldbogenschiessen	6.2 Tir en campagne	14
	6.3 Parcours 3D	6.3 Parcours 3D	14
§7	<b>Auszeichnungen, Rekorde und Qualifikationen</b>	<b>Distinctions, records et qualifications</b>	<b>16</b>
§8	<b>Schweizer Meisterschaften (SM)</b>	<b>Championnats Suisses (CS)</b>	<b>18</b>
	8.6 Teilnahme an der SM	8.6 Participation aux CS	19
	8.6bis Kontrolle an der SM	8.6bis Contrôles lors des CS	21
§9	<b>Inkrafttreten</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	<b>24</b>

**Kapitel 1 Allgemeines****1.1 Grundlage, Geschlechterneutralität, Sprachversion**

- <sup>1</sup> Dieses Reglement wurde vom Vorstand der SwissArchery, gestützt auf Art. 17 Abs. 2 Bst. K, Art. 31 Abs. 1 und Art. 47 der Statuten, erlassen.
- <sup>2</sup> Die Bezeichnungen Teilnehmer, Schützen, Master usw. sind vom WA-Reglement sinngemäss übernommen worden und haben sowohl für die Damen als auch für die Herren die gleiche Bedeutung.
- <sup>3</sup> Die französische Fassung dieses Reglements gilt als ursprünglicher Text.

**1.2 Geltungsbereich**

- <sup>1</sup> Dieses Reglement regelt den Turnierbetrieb der SwissArchery für Wettkämpfe, welche von der Delegiertenversammlung im offiziellen Turnierkalender aufgenommen wurden. Dieses Reglement ist auch für die Blankbogen, Instinktivbogen und Langbogen an Scheibenturnieren, Recurvebogen auf dem Parcours 3D, sowie die Klassen Piccolo, Mini und Jugend, welche nicht im WA Reglement vorkommen, massgebend. Im Übrigen gelten die Regeln der World Archery, sofern die nachfolgenden Bestimmungen nicht etwas Anderes festlegen.
- <sup>2</sup> Für Europa- und Weltmeisterschaften, die in der Schweiz stattfinden, gelten ausschliesslich die Regeln des WA-Reglements.
- <sup>3</sup> Das Reglement ist auch auf Teilnehmende der Schweizer Paraplegiker-Vereinigung, welche einerseits in der ordentlichen Rangliste und ggf. auch in einer getrennten Rangliste klassiert werden, anwendbar.
- <sup>4</sup> Alle Angaben zu Distanzen und Scheiben befinden sich im Anhang.

**Chapitre 1 Généralités****1.1 Base, neutralité des sexes, version linguistique**

- <sup>1</sup> Ce Règlement a été édicté par le Comité Central de la SwissArchery sur la base des art. 17.2.K, art. 31.1 et art. 47 des statuts.
- <sup>2</sup> Les dénominations participants, tireurs, Masters etc ont été reprises conformément au sens du règlement WA et ont pour les femmes et pour les hommes la même signification.
- <sup>3</sup> La version française de ce règlement fait foi.

**1.2 Champ d'application**

- <sup>1</sup> Le présent règlement régit le fonctionnement des tournois de la SwissArchery que l'Assemblée des Délégués a admis dans le calendrier officiel des tournois. Ce règlement est aussi valable pour les arcs nus, arcs instinctifs et arcs droits lors des tournois sur cibles ainsi que les arcs recurve sur le Parcours 3D et les classes, Piccolo, Mini et Jeunesse non reprises dans le règlement de la WA. Pour le reste les règles de la WA sont valables pour autant que les dispositions ci-dessous ne stipulent pas autre chose.
- <sup>2</sup> Pour les championnats d'Europe et du monde, qui se déroulent en Suisse, seules sont valables les règles du règlement de la WA.
- <sup>3</sup> Le règlement est également applicable aux participants de l'Association suisse des paraplégiques, qui sont classés d'une part dans les classements des valides et peuvent l'être également dans un classement spécifique.
- <sup>4</sup> Toutes les indications concernant les distances et les cibles se trouvent dans l'annexe.

### 1.3 Reglement-Respektierung

Alle Beteiligten, Teilnehmende oder Organisatoren eines Turniers der SwissArchery, sind verpflichtet, sich an dieses Reglement zu halten.

### 1.4 Reglement-Änderungen

Änderungen in den WA-Reglementen werden innert drei Monaten übernommen, auf der Webseite der SwissArchery publiziert und an einem bestimmten Datum in Kraft gesetzt. Die DV hat, gestützt auf Art. 17 Abs. 2 Bst. K der Statuten, das Recht zur Änderung und Genehmigung von Reglementen. Ein Abweichen von WA-Regeln muss von der DV beschlossen und zeitgerecht publiziert werden.

## Kapitel 2 Richtlinien für die Turniere

### 2.1 Turnierkalender

<sup>1</sup> Die unter der Schirmherrschaft der SwissArchery durchgeführten Schweizer Turniere müssen bei der Technischen Kommission des Verbandes bis zum Stichtag (PK und DV) gemeldet werden, so dass ein Turnierkalender zuhanden von SwissOlympic bzw. der Delegiertenversammlung erstellt werden kann.

Die Turniere werden durch SwissArchery an WorldArchery gemeldet.

<sup>2</sup> Pro Club dürfen maximal 2 (zwei) Turniere pro Schiessart (Indoor, Outdoor, Field, 3D) angemeldet werden. (Wochenende = 1 Turnier)

<sup>4</sup> Die Aufnahme eines nachträglich gemeldeten Turniers in den Veranstaltungskalender erfolgt nur, wenn ein Datum frei ist.

<sup>3</sup> Die Daten anderer Turniere können mit dem Hinweis "Verbands unabhängiges Turnier" bekannt gegeben werden. Die SwissArchery und damit deren Haftpflichtversicherung haften in keiner Weise für solche Turniere.

<sup>5</sup> Eine Checkliste für Turnier-Organisatoren ist bei der Technischen Kommission der SwissArchery erhältlich.

### 1.3 Observation du règlement

Chaque participant (archer ou organisateur) d'un tournoi SwissArchery, est tenu de se conformer au présent règlement.

### 1.4 Modifications du règlement

Les changements dans la réglementation de la WA doivent être adoptés dans les trois mois, publiés sur le site de SwissArchery et mis en vigueur à une date déterminée. L'AD, fondée sur l'art. 17.2.K des statuts a le droit de modifier et d'approuver les règlements. Une dérogation aux règles de la WA doit être approuvée par l'AD et publiée en temps opportun.

## Chapitre 2 Directives pour les tournois

### 2.1 Calendrier des tournois

<sup>1</sup> Les tournois suisses organisés sous l'égide de SwissArchery, doivent être annoncés auprès de la Commission Technique de l'Association dans le délai fixé (CP et AD), afin de pouvoir établir le calendrier des tournois à l'attention de SwissOlympic et de l'Assemblée des délégués.

Les tournois seront annoncés à WorldArchery par SwissArchery.

<sup>2</sup> Un club peut inscrire au maximum 2 (deux) tournois de la même discipline (Indoor, Outdoor, Field, 3D). (Week-end = 1 tournoi)

<sup>3</sup> Un tournoi annoncé après le délai d'inscription, ne sera mentionné dans le calendrier que si la date est libre.

<sup>4</sup> Les données des autres tournois peuvent être marquées "tournoi indépendant sans arbitres". La SwissArchery et donc son assurance responsabilité civile n'ont aucune responsabilité pour de tels tournois.

<sup>5</sup> Une check-list pour organisateurs de tournois peut être obtenue auprès de la commission technique.

## 2.2 Turniereinladungen

Diese werden auf der Webseite publiziert.

Für den Zeitpunkt der Platzabnahme sind die Schiedsrichter zu kontaktieren.

## 2.3 Turnierplatz-Kontrolle

- <sup>1</sup> Nach Buch 2 Ziffer 3.12 und Buch 4 Ziffer **26** des WA-Reglements muss die Anlage und Ausstattung des Turnierplatzes durch einen Schiedsrichter kontrolliert werden.
- <sup>2</sup> Werden bei diesen Kontrollen Mängel festgestellt, so müssen diese bis zum Turnierbeginn behoben sein.
- <sup>3</sup> Bei Mängeln bezüglich der Sicherheit, der Ausstattung und der Abmessungen gemäss den einschlägigen Regeln des WA-Reglements ist der Schiedsrichter verpflichtet, einzuschreiten.
- <sup>4</sup> Bei einem Field- oder 3DTurnier muss der Parcours mind. 16 h vor Turnierbeginn für die Kontrolle bereit sein (WA Buch 2 Ziffer 8.1.1.**18**, resp. 9.1.1.13). Bei Scheibenturnieren vereinbart der Organisator den Zeitpunkt der Abnahme mit dem Chefschiedsrichter.

## 2.4 Jury

- <sup>1</sup> Jedem Turnier steht eine Jury vor. Sie besteht aus mindestens 4 Anwesenden und zwar:
  - a. Einem Mitglied des Organisations-Komitees
  - b. Dem Schiessleiter oder dem Parcours-Ersteller
  - c. Dem Chefschiedsrichter
  - d. Einem neutralen Bogenschützen (STR)
- <sup>2</sup> Die Jurymitglieder sind in der Ausschreibung bekannt zu geben, mindestens der Name des Präsidenten.
- <sup>3</sup> Die Aufgaben der Jury richten sich sinngemäss nach Buch 2 Ziffer 3.13 der WA-Regeln.

## 2.2 Invitations aux tournois

Elles sont publiées sur le site SwissArchery.

Les arbitres sont à contacter pour le rendez-vous du contrôle de terrain.

## 2.3 Contrôle de la place de tir

- <sup>1</sup> Selon livre 2 chiffre 3.12 et livre 4 chiffre **26** du règlement WA, l'emplacement et l'installation du terrain de tournoi doivent être contrôlés par un arbitre.
- <sup>2</sup> Si lors de ce contrôle certains défauts sont constatés, ces derniers doivent être corrigés avant le début du tournoi.
- <sup>3</sup> Lors d'irrégularités dans le domaine de la sécurité, de l'installation et des dimensions selon les règles relatives du règlement WA, l'arbitre est obligé d'intervenir.
- <sup>4</sup> Lors d'un tournoi Tir en campagne ou 3D, le Parcours doit être prêt pour le contrôle 16 heures avant le début du tournoi (WA livre 2 chiffre 8.1.1.**18**, resp. 9.1.1.13). Lors des tournois sur cibles, l'organisateur fixe l'échéance du contrôle avec le chef-arbitre.

## 2.4 Jury

- <sup>1</sup> Chaque tournoi est dirigé par un jury. Il est composé de quatre membres au moins, à savoir :
  - a. Un membre du comité d'organisation
  - b. Le chef des tirs ou le responsable du Parcours
  - c. Le chef-arbitre
  - d. Un archer neutre (RST)
- <sup>2</sup> Les membres du jury doivent être publiés dans le programme du tournoi, au moins le président nominativement.
- <sup>3</sup> Par analogie, les devoirs du Jury sont ceux du livre 2 des règles de la WA, chiffre 3.13.

- <sup>4</sup> Die Schiedsrichter und der Schiessleiter sind berechtigt und verpflichtet, ein Turnier bei Sicherheitsmängeln, die nicht umgehend behoben werden können, zu unterbrechen, einschliesslich Evakuierung des Geländes.  
WA Buch 2 Ziffer 3.12.1.7

## 2.5 Meldung Trainer/Coach

Lizenzierte Trainer der SwissArchery können mit dem Einverständnis des Schiedsrichters Anfänger und Jugendliche ausnahmsweise an die Scheiben begleiten. Das Trainerabzeichen ist dabei gut sichtbar zu tragen und die Lizenz ist dem Schiedsrichter vorzuweisen.

## 2.6 Verbandsfahne

Die Fahne der SwissArchery muss an allen Turnieren der SwissArchery präsentiert werden. Diese wird jeweils von den Schiedsrichtern mitgebracht.

## 2.7 Startgelder

- <sup>1</sup> Die Höhe der Startgelder wird von den Veranstaltern festgelegt. Schützen, die sich nicht mindestens 24 Stunden vor Turnierbeginn formell beim Veranstalter abgemeldet haben, wird das Startgeld in Rechnung gestellt.
- <sup>2</sup> Die Scheibenzuteilung ist Sache des Organisators. Er vergibt nach Gutdünken freie Plätze bis zum Turnierbeginn.

## 2.8 Ranglisten

Vor der Rangverkündigung wird dem Chefschiedsrichter eine vollständige Rangliste übergeben. Die Rangliste ist innert 48 Stunden nach Wettkampfschluss zum Herunterladen auf der Verbands-Webseite zu publizieren.

## 2.9 Reklame/Werbung

- <sup>1</sup> Individuelle Werbung ist im Rahmen der WA-Satzung (Buch 1) Ziffer 2.2.3 bis 2.2.8 gestattet. Die Sportkommission (SK) regelt für die Kadermitglieder die Präsenz der Verbandssponsoren.

- <sup>4</sup> En cas de problème de sécurité, nécessitant une décision immédiate, les juges et le chef des tirs sont autorisés et même tenus d'interrompre le tournoi de leur propre chef, cela inclus l'évacuation du terrain.  
WA livre 2 chiffre 3.12.1.7

## 2.5 Inscription entraîneur/coach

Les entraîneurs licenciés par SwissArchery, peuvent, avec l'autorisation de l'arbitre, accompagner exceptionnellement des débutants ou des jeunes archers aux cibles. L'insigne d'entraîneur doit être visible et la licence doit être présentée à l'arbitre.

## 2.6 Drapeau de l'Association

Le drapeau de la SwissArchery doit être présenté à tous les tournois de la SwissArchery. Il est apporté par les arbitres.

## 2.7 Finances d'inscription

- <sup>1</sup> Les finances d'inscription sont fixées par l'organisateur du tournoi. Si un tireur ne s'est pas excusé officiellement, auprès de l'organisateur, au moins 24 heures avant le début du tournoi, le montant lui sera facturé.
- <sup>2</sup> L'organisateur organise lui-même l'attribution des cibles. Il gère à son gré les cibles libres jusqu'au début du tournoi.

## 2.8 Listes des résultats

Avant la proclamation des résultats, le chef arbitre reçoit un classement. Les classements doivent être mis en ligne et téléchargeables sur le site de SwissArchery au plus tard 48 heures après la clôture du concours.

## 2.9 Réclame/publicité

- <sup>1</sup> La publicité individuelle est autorisée dans le cadre de la constitution WA (livre 1) chiffre 2.2.3 à 2.2.8. La Commission sportive (CS) règle, pour les membres du cadre, la présence des sponsors de l'association.

- <sup>2</sup> Die Sponsoren der SwissArchery sind an allen offiziellen Turnieren in der Schweiz werbeberechtigt.

## 2.10 Beschwerden

- <sup>1</sup> Jeder Veranstalter und Turnierteilnehmer hat das Recht, im Streitfall Protest einzulegen. Ein Protestformular kann beim Chefschiedsrichter bezogen werden. Der Protest muss diesem innert 5 Minuten nach Ende der Runde gemeldet und spätestens nach 15 Minuten schriftlich abgegeben werden (WA Buch 2 Ziffer 3.13.3.1 und 3.13.3.2). Für den Einspruch wird keine Gebühr erhoben.
- <sup>2</sup> Proteste gegen die Ranglisten müssen, gemäss WA-Reglement Buch 3 Ziffer 17.2.1, resp. Buch 4 Ziffer **29.2.1**, dem Schiedsrichter unverzüglich mitgeteilt werden, damit die Korrekturen vor der Preisverteilung erfolgen können.
- <sup>2bis</sup> **Die Entscheidung eines Schiedsrichters bezüglich des Werts eines Pfeils, bevor dieser aus der Scheibe gezogen wurde, ist endgültig (WA Buch 3, 19.2.). Für andere Entscheidungen kann der Athlet bei der Jury Beschwerde einlegen. Die Entscheidung der Jury ist endgültig (WA Buch 3, 19.4.)**
- <sup>3</sup> Andere Beschwerden können schriftlich beim Zentralvorstand eingereicht werden und werden nach Kapitel 14 der Statuten behandelt. **Der Vorstand kann nicht über die Rangliste des Wettkampfes, den Wert eines Pfeils oder eine Juryentscheidung urteilen (WA Buch 3, 19.4.)**

## 2.11 Sicherheit

Gemäss Art. 48 der Statuten sorgen die Clubs bei Trainings und Wettkämpfen für die Sicherheit in Anwendung der geltenden Vorschriften. Es sind dies die WA-Ziffern 7.1.1.10, 8.1.1.**16**, 9.1.1.11, 12.9, 12.10, 15.4.6, 23.1, **26, 27.7** und **27.9.6**.

- <sup>2</sup> Les sponsors de la SwissArchery ont le droit de faire de la publicité lors de chaque tournoi officiel en Suisse.

## 2.10 Réclamations

- <sup>1</sup> Chaque organisateur et participant à un tournoi a le droit, lors de litiges, de déposer un protêt. Un formulaire de protêt peut être obtenu auprès du chef-arbitre. Le protêt doit être annoncé à l'arbitre dans un délai de 5 minutes suivant la fin de l'épreuve et mis par écrit au plus tard 15 minutes après l'annonce (WA livre 2 chiffre 3.13.3.1 et 3.13.3.2). Pour le protêt, il ne sera perçu aucune finance.
- <sup>2</sup> Les protêts contre le classement sont à faire, selon le règlement WA livre 3 chiffre 17.2.1, resp. livre 4 chiffre **29.2.1**, sans tarder auprès de l'arbitre, afin que les corrections puissent être faites avant la proclamation des résultats.
- <sup>2bis</sup> **La décision de l'arbitre sur la valeur d'une flèche avant le retrait de la cible est finale (WA Livre III 19.2). L'athlète peut faire appel au jury pour d'autres décisions. Les décisions du jury sont définitives (WA Livre III 19.4).**
- <sup>3</sup> D'autres plaintes peuvent être adressées par écrit au Comité central et seront traitées selon le chapitre 14 des statuts. **Le comité ne peut pas se prononcer sur le classement de la compétition, sur la valeur d'une flèche ou sur une décision du jury (WA Livre III 19.4).**

## 2.11 Sécurité

Selon l'art. 48 des statuts les clubs s'assurent de l'application des consignes de sécurité lors des entraînements et des compétitions. Il s'agit des chiffres 7.1.1.10, 8.1.1.**16**, 9.1.1.11, 12.9, 12.10, 23.1, **26, 27.7** et **27.9.6** des règles WA.

## Kapitel 3 Der Bogenschütze

### 3.1 Mitgliederausweis

<sup>1</sup> Der Mitgliederausweis gemäss Art. 7 Abs. 3 der Statuten ist den Schiedsrichtern vor oder während des Turniers auf Verlangen vorzuweisen.

<sup>2</sup> Schützen mit Schweizer Nationalität können nur eine ausländische Lizenz vorweisen, wenn sie ihren Wohnsitz im Ausland haben.

<sup>3</sup> Ist ein Schütze noch nicht im Besitz des Mitgliederausweises, so kann ihm das Sekretariat der SwissArchery eine entsprechende Bestätigung ausstellen.

<sup>4</sup> Falls ein Schütze seine Lizenz nicht vorweisen kann, hat er mit folgenden Konsequenzen zu rechnen:

- a) Anmeldung über Internet: Wenn der Schütze sich zum Turnier via Internet angemeldet hat und seine Lizenznummer bekannt ist, muss er einen gültigen Personalausweis an Stelle der Lizenz vorweisen.
- b) Andere Anmeldung: Wenn der Schütze sich nicht via Internet angemeldet hat, kann er nur nach Zahlung einer Strafe von CHF 30.- an den Chef-Schiedsrichter teilnehmen. Der Betrag wird ausschliesslich für die Jugendausbildung verwendet.

<sup>5</sup> Schützen, die Mitglied eines der WorldArchery angeschlossenen Verbände sind und eine entsprechende, gültige Lizenz vorweisen können, sind bei den Turnieren der SwissArchery, mit Ausnahme der Schweizer Meisterschaften, gleichberechtigt zur Teilnahme zugelassen.

<sup>6</sup> Allfällige Turnierteilnehmende, welche keine Lizenz eines Verbandes der WorldArchery besitzen, dürfen nicht zusammen mit den lizenzierten Schützen klassiert werden und sind von der Haftpflichtversicherung der SwissArchery ausgeschlossen.

<sup>7</sup> Die Veranstaltenden entscheiden über Zeitpunkt der Startnummernausgabe.

## Chapitre 3 Les archers

### 3.1 Carte de membre

<sup>1</sup> Selon l'art 7 paragraphe 3 des statuts, la licence est présentée aux arbitres, sur demande, avant ou pendant le tournoi.

<sup>2</sup> Les archers de nationalité suisse ne peuvent présenter une licence étrangère que s'ils sont domiciliés à l'étranger.

<sup>3</sup> Lorsqu'un archer ne possède pas encore sa licence, il peut faire valoir à la place une attestation du secrétariat de SwissArchery confirmant que celle-ci a été commandée.

<sup>4</sup> Lorsqu'un archer ne peut pas présenter sa licence, les conséquences sont les suivantes :

- a) Inscriptions en ligne : Si l'archer s'est inscrit en ligne et que son numéro de licence est connu de l'organisateur, il doit présenter une pièce d'identité valable en lieu et place de la licence.
- b) Inscriptions hors ligne : Si l'archer ne s'est pas inscrit en ligne, il ne peut participer qu'après paiement d'une amende de CHF 30.- au chef arbitre. Les amendes sont à utiliser pour la formation des jeunes.

<sup>5</sup> Les tireurs des fédérations étrangères faisant partie de la WorldArchery et qui peuvent présenter une licence valable de leur fédération, sont autorisés à participer aux tournois de la SwissArchery à égalité de droit, à l'exception des Championnats Suisses.

<sup>6</sup> Les participants éventuels d'un tournoi qui ne possèdent pas de licence d'une fédération de la WorldArchery, ne doivent pas être classés avec les tireurs licenciés et ne sont pas couverts par l'assurance responsabilité civile de la SwissArchery.

<sup>7</sup> Les organisateurs décident quant à la remise de dossards.

### 3.2 Materialkontrolle

- <sup>1</sup> Jeder Schütze ist dafür verantwortlich, dass bei einem Turnier seine Ausrüstung den WA-Regeln entspricht (Buch 3 Ziffer 11, resp. Buch 4 Ziffer 22).
- <sup>2</sup> Für das Scheibenschiessen mit Blankbogen, Instinktivbogen und Langbogen gelten dieselben Ausrüstungsvorschriften wie für Feldbogenschiessen und 3D der WorldArchery.
- <sup>3</sup> Der Schütze, dessen Material anlässlich einer Materialkontrolle von den Schiedsrichtern definitiv nicht akzeptiert wurde, darf am Turnier nicht teilnehmen. Er hat kein Anrecht auf die Rückerstattung des Startgeldes.
- <sup>4</sup> Die Schiedsrichter sollen während der Anmeldung und der Aufwärmphase eine Materialkontrolle durchführen. Auf Aufforderung der Schiedsrichter muss sich der Schütze spontan vom Schiedsrichter kontrollieren lassen. Bei Verweigerung wird der Schütze laut bestehendem Reglement deklassiert.

### 3.3 Aufgabe des Turniers

Ein Schütze, der bei einem Turnier den Wettkampf aufgibt, muss sich bei einem Schiedsrichter abmelden. Er hat kein Anrecht auf die Rückerstattung des Startgeldes. Dieser Schütze wird trotzdem in der Rangliste aufgeführt.

### 3.4 Mehrfachteilnahme

- <sup>1</sup> Ein Schütze kann mit dem Einverständnis des Organisators mehrere Male in der gleichen oder in verschiedenen Disziplinen am gleichen Turnier teilnehmen, indem er jedes Mal das Startgeld bezahlt und das Turnier nicht ausgebucht ist. Pro Disziplin wird in jedem Fall nur sein erstes Resultat für die **Rangliste berücksichtigt. Rekorde, Sterne und Auszeichnungen sowie die nationale Klassierung berücksichtigen alle Teilnahmen.**
- <sup>2</sup> Bei jedem Wettkampf kann ein Wettkämpfer nur in einer Klasse starten. Das gilt für alle Klassen, in denen er startberechtigt ist (Buch 2 Ziffer 4.2.2.1 der WA-Regeln sowie Regeln betr. nationale Klassen).

### 3.2 Contrôle du matériel

- <sup>1</sup> Chaque archer est responsable de son équipement qui doit correspondre au règlement WA (livre 3 chiffre 11, resp. livre 4 chiffre 22).
- <sup>2</sup> En ce qui concerne l'équipement pour le tir sur cible avec arc nu, arc instinctif et arc droit les mêmes prescriptions que pour le tir en campagne et le tir 3D de la WorldArchery s'appliquent.
- <sup>3</sup> L'archer, dont l'équipement, lors du contrôle du matériel, ne sera pas accepté définitivement par les arbitres ne pourra pas participer au tournoi. La finance d'inscription ne lui sera pas restituée.
- <sup>4</sup> Les arbitres doivent effectuer un contrôle matériel pendant le greffe ou durant les phases d'échauffement. Sur demande des arbitres, les archers doivent se présenter spontanément au contrôle. En cas de refus, l'archer sera déclassé, conformément aux règles du présent règlement.

### 3.3 Abandon du tournoi

Un archer qui abandonne la compétition lors d'un tournoi doit s'annoncer à un arbitre. La finance d'inscription n'est pas restituée. L'archer figurera quand même dans le classement.

### 3.4 Participation multiple

- <sup>1</sup> Un tireur peut, avec l'accord de l'organisateur, participer plusieurs fois au même tournoi dans la même ou dans une autre discipline, en payant chaque fois la finance d'inscription et à condition que le tournoi ne soit pas complet. Dans tous les cas, ce n'est que son premier résultat par discipline qui est pris en considération pour le **classement du tournoi. Records, étoiles et distinctions ainsi que le classement national prennent en compte toutes les participations.**
- <sup>2</sup> Lors d'une compétition, un archer ne peut concourir que dans une seule classe. Ce règlement s'applique à toutes les classes pour lesquelles il ou elle est éligible (WA livre 2 chiffre 4.2.2.1 et règles concernant les classes



- <sup>3</sup> Final-Teilnahme in verschiedenen Disziplinen ist nur möglich, wenn die Finals nicht gleichzeitig stattfinden (WA Buch 2 Ziffer 4.3.8).

### 3.5 Standblätter

- <sup>1</sup> Die vom Organisator erstellten Standblätter bleiben zwischen den verschiedenen Passen bei den Scheiben. Sie werden ca. 2 m vor der Scheibe am Boden abgelegt (WA, Indoor).
- <sup>2</sup> Die Standblätter müssen sauber und korrekt ausgefüllt werden. Ein Irrtum kann korrigiert werden, bevor die Pfeile gezogen sind, vorausgesetzt alle Wettkämpfer stimmen mit der Korrektur überein. Die Korrektur muss in Gegenwart aller Schützen geschehen und von allen Schützen abgezeichnet werden. Bei allen anderen Streitfragen um Einträge auf dem Schusszettel ist ein Schiedsrichter beizuziehen.
- <sup>3</sup> **Der Schütze ist verantwortlich für die korrekten Resultate seiner Standblätter und bestätigt dies mit seiner Unterschrift.**

### 3.6 Dopingkontrolle

WA-Reglement: Buch 1 Ziffer 2.3.1 und Buch 6. Die Kontrollen werden durch SwissAntidoping unangemeldet durchgeführt. Die damit zusammenhängenden Massnahmen sind im Doping-Statut und in den Doping- Ausführungsbestimmungen des SwissOlympic geregelt.

#### 3.6a Alkohol

- <sup>1</sup> Alkoholkonsum ist vor und während des Wettkampfes verboten. Athleten welche dieses Verbot missachten, werden aus Sicherheitsgründen vom Schiedsrichter, vom Veranstalter oder dem Schiessleiter vom Wettbewerb ausgeschlossen. Sie erscheinen nicht in der Rangliste.
- <sup>2</sup> Während der Materialkontrolle oder der Aufwärmung können Atemalkoholmessungen (Alkoholtester) vom SwissArchery durchgeführt werden. Der Zentral Vorstand (ZV) ist zuständig über die fehlbare Person oder das weitere Verfahren zu entscheiden. Bei positiven Tests wird dem

nationales).

- <sup>3</sup> La participation aux finales dans plusieurs disciplines n'est possible que si celles-ci n'ont pas lieu simultanément (WA livre 2 chiffre 4.3.8).

### 3.5 Feuilles de marque

- <sup>1</sup> Les feuilles de marque préparées par l'organisateur restent près des cibles entre les différentes séries de tir. Elles sont placées par terre à environ 2 mètres devant la cible (WA, Indoor).
- <sup>2</sup> Les feuilles de marque doivent être remplies correctement. Une erreur sur la feuille de marque peut être corrigée avant que les flèches ne soient enlevées. Mais cette correction doit être faite sous la surveillance de tous les archers sur la cible et paraphée par ceux-ci. Tout litige concernant les points de la feuille des scores doit être présenté à un arbitre.
- <sup>3</sup> **L'archer est responsable pour les résultats corrects sur sa feuille de tir et le confirme avec sa signature.**

### 3.6 Contrôle de dopage

Règlement WA: livre 1 chiffre 2.3.1 et livre 6. Des contrôles non annoncés sont effectués par SwissAntidoping. Les mesures y afférant sont réglées par le statut doping et les prescriptions d'exécution de SwissOlympic.

#### 3.6a Alcool

- <sup>1</sup> La consommation d'alcool est interdite avant et pendant la compétition. Les athlètes qui sont pris en flagrant délit de consommation seront exclus de la compétition, pour des raisons de sécurité, par les arbitres, par l'organisateur ou par le directeur des tirs. Ils ne figureront pas au classement.
- <sup>2</sup> Durant la phase de contrôle matériel ou d'échauffement uniquement, des contrôles d'alcoolémie (Alcootest) peuvent être effectués par la SwissArchery. Le comité central (CC) est compétent pour désigner les personnes habilitées à le faire et la procédure. En cas de consommation

Athlet nicht erlaubt am Wettbewerb zu starten und somit erübrigt sich auch das Aufwärmen.

<sup>3</sup> Die Strafe ist intern und gilt nur für jenen Wettbewerb wo Alkoholkonsum festgestellt worden ist. Der Schiedsrichter erstellt ein Protokoll über jede Sanktion. Der Sinn der Strafe ist die Sicherheit zu gewährleisten und die Gleichstellung der Athleten.

<sup>4</sup> Wenn der Alkoholkonsum durch Antidoping Schweiz festgelegt wird, werden die Verfahren und die Sanktionen in den Doping-Statuten von SwissOlympic geregelt.

### **3.7 Bekleidung**

<sup>1</sup> Teilnehmende bei Scheibenturnieren (FITA, Indoor) dürfen nur die Klubkleidung tragen. Wenn die Athleten kein Klubtenue haben, müssen sie schwarze oder weisse Sporthose und weisse T-Shirt tragen. Die Sportkleidung darf keine Werbung ausser den Textilmarken haben. Alle Athleten müssen die Schultern bedeckt haben. Shorts und Jupes dürfen nicht kürzer sein als die Fingerspitzen der am Körper des Athleten ausgestreckten Arme und Finger.

<sup>2</sup> Die Teilnehmenden bei Field- und 3D Turnieren tragen den Verhältnissen angepasste Bekleidung unter Beachtung der Schicklichkeit gemäss Buch 3 Ziffer 20.1 **und Buch 4 Ziffer 31.1** der WA. Tarnkleider sind aus Sicherheitsgründen untersagt.

<sup>3</sup> Es gelten die Regeln der WorldArchery für die Werbung. Athleten dürfen zusätzliche Werbung auf der offiziellen Klubkleidung haben. Die Oberfläche jeder Werbung darf nicht grösser als 400 cm<sup>2</sup> sein. Die Farben und das Klub-Logo müssen respektiert werden. Athleten, die kein Klub-Tenue tragen, dürfen keine Werbung haben.

<sup>4</sup> Für die nationalen Wettkämpfe sind Bögen mit Tarnanstrich zugelassen.

d'alcool constatée, l'athlète n'est pas autorisé à commencer la compétition et à continuer l'échauffement.

<sup>3</sup> La sanction est interne et limitée à la compétition où la consommation a été constatée. Un procès-verbal doit être rédigé par les arbitres pour chaque sanction liée à la consommation d'alcool. La sanction ne vise qu'à assurer la sécurité sur les compétitions et l'égalité entre les participants.

<sup>4</sup> En cas de constatation de consommation d'alcool par Antidoping suisse, la procédure et les sanctions sont réglées par les statuts sur le dopage de SwissOlympic.

### **3.7 Tenue**

<sup>1</sup> Les archers participant à un concours sur cibles (FITA, Indoor) doivent être vêtus avec la tenue officielle du club. Si les athlètes n'ont pas la tenue officielle de leur club, ils doivent revêtir un pantalon de sport blanc ou noir et un t-shirt blanc. Ceux-ci ne doivent comporter aucune inscription en dehors des marques textiles usuelles. Tous les athlètes doivent avoir les épaules couvertes. Les shorts et les jupes ne doivent pas être plus courts que l'extrémité des doigts, lorsque la main et les doigts sont étendus le long du corps de l'athlète.

<sup>2</sup> Les archers participant aux tournois Field et 3D portent un habillement adapté aux conditions, qui respecte les règles de convenance du livre 3 chiffre 20.1 **et livre 4 chiffre 31.1** de la WA. Des tenues de camouflage sont interdites pour des raisons de sécurité.

<sup>3</sup> Les règles sur la publicité de la WA sont applicables. Les athlètes peuvent porter des marques publicitaires supplémentaires, sur la tenue officielle du club, tant que la surface de chaque impression publicitaire ne dépasse pas 400 cm<sup>2</sup>. Les couleurs et le logo officiels du club doivent être respectés. Les athlètes qui ne portent pas de tenue officielle de leur club ne peuvent pas porter de publicité.

<sup>4</sup> Pour les compétitions nationales, les arcs de couleur camouflage sont autorisés.

## Kapitel 4 Die Schiedsrichter

### 4.1 Zuteilung der Schiedsrichter

- <sup>1</sup> Ein Chefschiedsrichter und die Schiedsrichter werden an der Schiedsrichter-Tagung für die Turniere zugeteilt und die Namen den Veranstaltern bekannt gegeben.
- <sup>2</sup> Der Organisator darf zusätzlich ausländische internationale Schiedsrichter einladen. Er meldet dies dem Chefschiedsrichter. Die daraus entstehenden Kosten gehen zu Lasten des Veranstalters. Die Kosten der Schweizer Schiedsrichter übernimmt die SwissArchery.

### 4.2 Schiedsrichter-Entscheide

Die Entscheidungen schweizerischer und ausländischer Schiedsrichter, **sowie der Aspiranten (gemäss Definition im SwissArchery-Ausbildungsreglement 2.3)**, haben denselben Stellenwert. Diesen haben Veranstalter und Schützen Folge zu leisten.

### 4.3 Sanktionen

- <sup>1</sup> Bei Regelverstössen wird beim Scheibenschiessen gemäss Buch 3 Ziffer 15, beim Feldbogen- und 3D-Schiessen gemäss Buch 4 Ziffer **27** der WA-Regeln vorgegangen. **Die Schiedsrichterkommission führt eine Liste der Verwarnungen und Disqualifikationen. Sie enthält die Identifikation des Schützen, die verletzte Artikelnummer und das Datum des Ausschlusses oder der Verwarnung, diese bleiben ein Jahr lang auf der Liste.**
- <sup>2</sup> Bei Bedarf stellt der Chefschiedsrichter in seinem Rapport einen Antrag auf Ausschluss auch von zukünftigen Veranstaltungen an den Zentralvorstand. Der Zentralvorstand geht in solchen Fällen gemäss Artikel 51 der Statuten vor.
- <sup>3</sup> Die Protestmöglichkeiten richten sich bei Schiedsrichterentscheiden nach Buch 3 Ziffer 19, resp. Buch 4 Ziffer **30** der WA-Regeln und bei nachträglichen Entscheiden des Zentralvorstandes nach Art. 52 der Statuten.

## Chapitre 4 Les arbitres

### 4.1 Attribution des arbitres

- <sup>1</sup> Un chef arbitre et les arbitres sont attribués aux différents tournois lors de la réunion des arbitres. Les noms des arbitres sont transmis aux organisateurs.
- <sup>2</sup> L'organisateur peut en plus inviter des arbitres étrangers internationaux. Il en informe le chef arbitre. Les frais qui en découlent sont à la charge de l'organisateur. Les frais des arbitres suisses sont à la charge de la SwissArchery.

### 4.2 Décisions des arbitres

Les décisions des arbitres suisses et étrangers, **ainsi que des aspirants (selon règlement Formation des Aspirants 2.3 de SwissArchery)** ont la même valeur. Les organisateurs et tireurs doivent s'y conformer.

### 4.3 Sanctions

- <sup>1</sup> En cas de violation des règles, des mesures seront prises conformément au règlement de la WA, livre 3 chiffre 15 pour le tir sur cible et au livre 4 chiffre **27** pour le tir en campagne et 3D. **Une Liste des avertissements et exclusions est tenue par la Commission des arbitres. Elle contient l'identification de l'archer, le numéro de l'article violé et la date de l'avertissement ou de l'exclusion. les dates y restent pendant une année.**
- <sup>2</sup> Si nécessaire, le chef-arbitre dans son rapport au Comité Central dépose une demande d'exclusion valable également pour les tournois futurs. Dans ces cas-là, le Comité Central prendra des mesures sur la base de l'art. 51 des statuts.
- <sup>3</sup> La possibilité de recours à l'encontre d'une décision d'un l'arbitre se fait conformément au livre 3 chiffre 19, respectivement livre 4 chiffre **30**, du règlement de la WA et, pour les décisions ultérieures du Comité Central, conformément à l'art. 52 des statuts.

#### 4.4 Protokoll

Der Turnierveranstalter erhält von den Schiedsrichtern nach dem Turnierende ein Schiedsrichterprotokoll.

### Kapitel 5 Die Kategorien

#### 5.1 Allgemeines

- <sup>1</sup> Disziplinen und Schiessarten:  
Bei den Schiessarten Scheibenschiessen im Freien, Indoor, Feldbogen-schiessen und 3D-Bogenschiessen können die Disziplinen Recurve, Com-pound, Blankbogen, Langbogen und Instinktivbogen zugelassen werden.
- <sup>2</sup> Klassen:
  - Piccolo, Mini, Jugend (mixte pro Klasse)
  - Kadetten, Junioren, Master (je männlich und weiblich)
  - Damen, Herren.
- <sup>3</sup> Kategorien:  
Die Kategorie ist die Kombination einer Disziplin mit einer Klasse.
- <sup>4</sup> Es ist den Turnierorganisatoren freigestellt, welche Kategorien und Disziplinen an ihrem Turnier zugelassen sind, sowie deren Mindestteilnehmerzahl. Kategorien mit den gleichen Distanzen und Disziplinen dürfen zusammengelegt werden.
- <sup>5</sup> Den Schützen der Klassen Junioren und tiefer ist es freigestellt, in einer höheren Klasse zu starten. Dasselbe gilt für die Master, welche bei den Damen, resp. Herren starten können. Dies muss jedoch vor Turnierbeginn festgelegt werden und kann in keinem Fall während eines Turniers geändert werden.
- <sup>6</sup> Für alle Kategorien wird unter Vorbehalt von Absatz 4 eine separate Rangliste erstellt. Schweizer Meisterschaften: siehe Kapitel 8.
- <sup>7</sup> Programm, Anzahl Pfeile, Distanzen, Scheiben und Farben der Pflöcke gemäss Anhang.

#### 4.4 Procès-verbal

À la fin d'un tournoi, l'organisateur reçoit de la part des arbitres un procès-verbal d'arbitre.

### Chapitre 5 Les catégories

#### 5.1 Généralités

- <sup>1</sup> Divisions et disciplines :  
Dans les disciplines suivantes : tir sur cibles en plein air, tir sur cibles en salle, tir en campagne, et tir 3D, peuvent être admises les divisions : arc classique, arc à poulies, arc nu, arc droit et arc instinctif.
- <sup>2</sup> Classes :
  - Piccolo, Mini, Jeunesse (mixte pour chaque classe)
  - Cadets, Juniors, Masters (divisé en hommes et dames)
  - Dames, Hommes.
- <sup>3</sup> Catégories :  
La catégorie est la combinaison de la division et de la classe d'âge.
- <sup>4</sup> Les organisateurs de tournoi décident eux-mêmes, quelles catégories et divisions, ainsi que leurs nombre minimum de participants, sont acceptées à leur tournoi. Les catégories avec les mêmes distances et divisions peuvent être rassemblées.
- <sup>5</sup> Les archers des classes d'âge inférieures peuvent s'ils le désirent, se surclasser jusqu'aux catégories dames, resp. hommes. C'est aussi le cas pour la classe d'âge Master qui peut tirer en catégorie dames, resp. hommes. Cela doit être déterminé à l'inscription. En aucun cas un changement peut intervenir en cours ou après le tournoi.
- <sup>6</sup> Les classements sont à établir séparément pour toutes les catégories sous réserve du paragraphe 4. Championnats Suisses : voir chapitre 8.
- <sup>7</sup> Programme, nombre des flèches, distances, cibles et couleurs des piquets selon annexe.

## 5.2 Besondere Klassen der SwissArchery

- <sup>1</sup> Die SwissArchery unterhält die drei nachfolgenden Klassen, die es bei der WA nicht gibt.
- <sup>2</sup> U11 – Piccolo  
Mädchen und Knaben können noch in dieser Kategorie starten, wenn das Turnier in dem Jahr stattfindet in dem sie ihren 10. Geburtstag feiern.
- <sup>3</sup> U13 – Mini  
Mädchen und Knaben können noch in dieser Kategorie starten, wenn das Turnier in dem Jahr stattfindet in dem sie ihren 12. Geburtstag feiern.
- <sup>4</sup> U15 – Jugend  
Mädchen und Knaben können noch in dieser Kategorie starten, wenn das Turnier in dem Jahr stattfindet in dem sie ihren 14. Geburtstag feiern.

## 5.3 Kadetten, Junioren, Damen, Herren, Master (Veteranen)

Alter und Programm gemäss WA Buch 2 Ziffern 4.2 und 4.3, schweizerische Ausnahmen gemäss Anhang.

## 5.4 Mannschaften

Der Organisator entscheidet über die Wertung von Mannschaften. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen für die Schweizermeisterschaften.

## 5.5 Abkürzungen der Kategorien

Die Abkürzungen befinden sich im Anhang.

## Kapitel 6 Das Schiessen

### 6.1 Scheibenschiessen

- <sup>1</sup> Es gilt Buch 3 Ziffer 12 - **17** der WorldArchery.

## 5.2 Classes particulières de la SwissArchery

- <sup>1</sup> La SwissArchery reconnaît les trois classes suivantes, non prévues par la WA.
- <sup>2</sup> U11 - Piccolo  
Filles et garçons peuvent encore participer dans cette catégorie, si le tournoi a lieu dans l'année de leurs 10 ans.
- <sup>3</sup> U13 - Mini  
Filles et garçons peuvent encore participer dans cette catégorie, si le tournoi a lieu dans l'année de leurs 12 ans.
- <sup>4</sup> U15 – Jeunesse  
Filles et garçons peuvent encore participer dans cette catégorie, si le tournoi a lieu dans l'année de leurs 14 ans.

## 5.3 Cadets, Juniors, Dames, Messieurs, Masters (Vétérans)

Age et programme selon WA livre 2 chiffres 4.2 et 4.3, exceptions suisses selon annexe au présent règlement.

## 5.4 Équipes

L'organisateur peut décider d'organiser un classement par équipe. Les dispositions concernant les Championnats Suisses restent réservées.

## 5.5 Abréviations des catégories

Les abréviations se trouvent dans l'annexe au présent règlement.

## Chapitre 6 Le Tir

### 6.1 Tir sur cibles

- <sup>1</sup> Le livre 3 chiffres 12-**17** de la WorldArchery s'applique.

- <sup>2</sup> Bei Indoor Wettkämpfen zählt für die Compound-Bögen die innere Zehn in der Klasse U11-Piccolo, U13-Mini und „U15-Jugend“.

## 6.2 Feldbogenschossen

- <sup>1</sup> Es gilt Buch 4 Ziffern 23 - **29** der WorldArchery, abgesehen von den Bestimmungen der nachstehenden Paragraphen 2 bis 7.  
Pro Scheibe werden 3 Pfeile in max. 3 Minuten geschossen.
- <sup>2</sup> Bei der Swissarchery werden beim Feldbogenschossen rote, blaue, gelbe und grüne Abschusspflöcke verwendet.
- <sup>3</sup> Scheiben, bekannte, unbekannte Distanzen und Kategorien gemäss Anhang.
- <sup>4</sup> Nicht erlaubt sind alle schriftlichen / elektronischen Hilfsmittel, welche zur Berechnung der Winkel und Distanzen dienen können.
- <sup>5</sup> Die Verwendung von Ferngläsern ist erlaubt, sofern diese keine Hilfen zur Distanzbestimmung aufweisen.
- <sup>6</sup> Die Zuhilfenahme von Körperteilen zur Distanzbestimmung ist erlaubt.
- <sup>7</sup> Die Abschusspflöcke sollen je nach Disziplin verschiedenfarbig gemäss Anhang sein.

## 6.3 3D

- <sup>1</sup> Abgesehen von den Bestimmungen der nachfolgenden Absätze 2 bis 6 gelten die Ziffern **22 – 31** des Buches 4 der WorldArchery.
- <sup>2</sup> **Parcours 3D:**
- a) Die Distanzen, Ziele und Pflöcke des Parcours 3D gehen aus dem Anhang hervor. Pflöcke müssen von der Scheibe minimal fünf Meter entfernt sein.
- b) Die Veranstalter von Parcours 3D achten darauf, dass bei der Wertung der Pfeile keine Verwirrung entstehen kann. Sie können, wenn nötig, die Abgrenzungen an Hufen oder Krallen klar markieren.

- <sup>2</sup> Lors des compétitions Indoor, les arcs à poulie comptent le 10 intérieur dans la classe U11-Piccolo, U13-Mini et U15-Jeunesse.

## 6.2 Tir en campagne

- <sup>1</sup> Est valable le livre 4 chiffres 23 - **29** de la WorldArchery, à l'exception des dispositions des paragraphes 2 à 7 ci-dessous.  
Par cible sont tirées 3 flèches en 3 minutes maximum.
- <sup>2</sup> À la SwissArchery, on utilise pour les tirs en campagne des piquets rouges, bleus, jaunes et verts.
- <sup>3</sup> Cibles, distances connues, inconnues et catégories selon annexe.
- <sup>4</sup> L'utilisation de tous moyens écrits ou électroniques pour calculer les angles et les distances est interdite.
- <sup>5</sup> L'usage de jumelles est autorisé, pour autant que ces dernières ne soient pas munies d'un dispositif pour déterminer des distances.
- <sup>6</sup> L'estimation des distances en utilisant des parties du corps est autorisée.
- <sup>7</sup> Les piquets signalant les pas de tir sont de couleurs différentes selon la division concernée. Les couleurs sont indiquées dans l'annexe.

## 6.3 Tir 3D

- <sup>1</sup> En plus des paragraphes 2 à 6 ci-dessous, les chiffres **22 – 31** du livre 4 de la WorldArchery sont valables.
- <sup>2</sup> **Le Parcours 3D :**
- a) Les distances de tir, buts et piquets pour l'épreuve Parcours 3D se trouvent dans l'annexe. Les piquets doivent être à cinq mètres au minimum de la cible.
- b) Les organisateurs de Parcours 3D font le nécessaire pour qu'aucune confusion ne soit possible dans le marquage des points. Ils peuvent, si nécessaire, ajouter un trait pour délimiter clairement les sabots ou les griffes.

<sup>3</sup> **Anlage des Parcours:**  
a) Die Abschusspflocke sollen je nach Disziplin verschiedenfarbig gemäss Anhang sein.

b) Jede Scheibe ist grundsätzlich mit **einer Schiessposition** für jede Farbe ausgerüstet, damit **– wo immer möglich** - zwei Schützen gleichzeitig schiessen können **(WA 23.1.3)**.

<sup>4</sup> **Das Schiessen gem. Art. 23 und 24 WA, Buch 4:**

a) Jeder Wettkämpfer schießt **zwei Pfeile in max. 2 Minuten auf das Ziel oder auf sein Ziel, falls mehrere Tiere vorhanden sind. Die Zeit läuft, sobald die Schützen am Schiesspflock sind.**

b) Ein Wettkämpfer kann unter Berücksichtigung des Geländes bis zu maximal 1 Meter Entfernung neben oder **– falls er alleine schießt und die Sicherheit nicht beeinträchtigt** - hinter dem Abschusspflock stehen oder knien **(WA23.1.2)**.

c) Nach dem Abschuss geht der Schütze zur Gruppe im Warteraum zurück.

d) Bei Gruppen mit mehreren Kategorien schiessen die Kategorien mit den am weitesten entfernten Abschusspflocken zuerst.

e) Die Bestimmungen der vorstehenden Ziffern 6.2.4, 6.2.5 und 6.2.6 gelten auch für den Parcours 3D.

<sup>5</sup> **Wertung:**

a) Beide Pfeile werden in gleicher Weise gewertet.

1. Innerster Ring : 11 Punkte
2. Zweiter Ring : 10 Punkte
3. Dritter Ring : 8 Punkte
4. Ausserhalb der Ringe: 5 Punkte

b) Trifft ein Pfeil das Geweih, die Hufe, die Hörner oder die Krallen, so wird er nicht gewertet (0 Punkte = M).

<sup>3</sup> **Aménagement du Parcours :**

a) Les piquets signalant les pas de tir sont de couleurs différentes selon la division concernée. Les couleurs sont indiquées dans l'annexe.

b) Chaque cible est équipée en principe **d'un pas de tir** pour chaque couleur, afin que **– si possible** - deux tireurs puissent tirer ensemble **(WA 23.1.3)**.

<sup>4</sup> **Le Tir selon WA Art. 23 et 24, livre 4:**

a) Chaque compétiteur tire **deux flèches en un temps maximum de 2 minutes sur le but ou son but, s'il y a plusieurs animaux. Le temps est compté dès que les archers sont arrivés au pas de tir.**

b) L'archer peut tirer debout ou agenouillé en fonction du terrain, il se place au maximum à 1 m du piquet de tir, soit latéralement ou **– s'il est seul et la sécurité n'est pas compromise** - à l'arrière de celui-ci **(WA23.1.2)**.

c) Son tir effectué, l'archer rejoint son groupe dans la zone d'attente.

d) Dans des groupes comprenant plusieurs divisions, les divisions tirant des pas de tir les plus éloignés tirent en premier.

e) Les prescriptions des chiffres 6.2.4, 6.2.5 et 6.2.6 ci-dessus sont également valables pour les Parcours 3D.

<sup>5</sup> **Établissement des scores :**

a) Les deux flèches tirées sont marquées de la même manière.

1. Anneau central : 11 points
2. Deuxième anneau : 10 points
3. Troisième anneau : 8 points
4. À l'extérieur des anneaux : 5 points

b) Lorsqu'une flèche atteint les andouillers, les cornes, les sabots ou les griffes, elle est comptée comme manquée (0 point = M).

- c) Bei Ringgleichheit wird die Platzierung wie folgt vorgenommen:
  - Erstens grösste Anzahl **11er**
  - Zweitens grösste Anzahl **10er**
  - **Danach gelten die Athleten als punktgleich. Über den Einzug in eine Finalrunde entscheidet das Los**

<sup>6</sup> Es kann vorkommen, dass 3D-Tiere nur drei (3) Wertungszonen aufweisen. In diesem Fall werden die Tiere gekennzeichnet und die Zonen mit 10 - 8 - 5 gewertet.

- Bei Ringgleichheit wird die Platzierung wie folgt vorgenommen:
  - Erstens grösste Anzahl 10er
  - Zweitens grösste Anzahl 8er
  - **Danach gelten die Athleten als punktgleich. Über den Einzug in eine Finalrunde entscheidet das Los**

- c) Les ex-æquo seront départagés :
  - Premièrement au plus grand nombre **de 11**
  - Deuxièmement au plus grand nombre **de 10**
  - **Par la suite, les athlètes sont considérés comme ex aequo. Pour l'entrée dans un final décide le tirage au sort**

<sup>6</sup> Il peut arriver que certains animaux 3D ne soient marqués que de trois (3) zones. Dans ce cas, on désignera les animaux en conséquence et comptera les zones avec 10 - 8 - 5.

- Les ex-æquo seront départagés :
  - Premièrement au plus grand nombre de 10
  - Deuxièmement au plus grand nombre de 8
  - **Par la suite, les athlètes sont considérés comme ex aequo. Pour l'entrée dans un final décide le tirage au sort**

## Kapitel 7 Auszeichnungen, Rekorde und Qualifikationen

### 7.1 Voraussetzungen

<sup>1</sup> Zur Erlangung von Leistungsabzeichen und die Anerkennung von Rekorden müssen die einschlägigen Regeln des WA-Reglements befolgt werden.

<sup>2</sup> Bei Regelverstössen bei der Durchführung der Turniere wird dem betreffenden Turnier die Rekord- und Stern-Berechtigung aberkannt.

<sup>3</sup> Jeder Turnierteilnehmer, der das erste Mal ein Resultat erreicht, das ihn zum Bezug eines Leistungsabzeichens berechtigt, muss sich unmittelbar nach dem Turnier bei einem Schiedsrichter melden und einen Antragszettel ausfüllen.

<sup>4</sup> Schützen die an einem ausländischen Turnier ein zu einem Leistungsabzeichen berechtigendes Resultat geschossen haben, lassen ihr Standblatt von einem Schiedsrichter visieren und senden dieses mit der Rangliste des betreffenden Turniers an die für die Auszeichnungen zuständige Person der SwissArchery.

## Chapitre 7 Distinctions, records et qualifications

### 7.1 Conditions

<sup>1</sup> Pour obtenir des distinctions et l'homologation de records il faut observer les règlements WA correspondants.

<sup>2</sup> Lors d'infractions aux règles concernant le déroulement d'un tournoi, le tournoi en cause ne donnera pas droit aux étoiles et records.

<sup>3</sup> Tout archer qui a obtenu pour la première fois un résultat qui lui donne droit à une distinction, doit s'annoncer immédiatement après le tournoi à l'arbitre et remplir un formulaire de demande.

<sup>4</sup> Les tireurs qui ont tiré une distinction WA dans un tournoi à l'étranger adressent leurs feuilles de tir, attestées par un arbitre, en même temps qu'une liste de classement à la personne compétente de la SwissArchery s'occupant des distinctions.



## **7.2 WA-Leistungsabzeichen**

Gemäss WA Buch 2 Ziffer 6.3.

## **7.3 SwissArchery-Leistungsabzeichen**

Bedingungen und Vorgehen wie bei den WA-Leistungsabzeichen. Siehe auch Anhang.

## **7.4 Verwaltung der Leistungsabzeichen**

- <sup>1</sup> Dem Schützen wird nur jene Auszeichnung unentgeltlich abgegeben, für die er die notwendige Punktzahl das erste Mal erreicht hat (WA Buch 2 Ziffer 6.3.1).
- <sup>2</sup> Die Auszeichnungen mit den niedrigeren Werten können gleichzeitig beantragt werden (im Gegensatz zu WA Buch 2 Ziffer 6.3.1.1).

## **7.5 Bestätigung der Resultate für Schützen anderer Verbände**

Den Schützen mit ausländischer Lizenz übergeben die Schiedsrichter nach Turnierabschluss die unterzeichneten Standblätter aller Distanzen.

## **7.6 Rekorde und Resultate für Qualifikationen**

Schützen, die an einem Turnier ein Resultat erzielt haben, das einen neuen Rekord darstellt, bzw. für eine Qualifikation benötigt wird, müssen das entsprechende Resultat auf dem Schiesszettel durch einen Schiedsrichter bestätigen lassen. Bei Turnieren im Ausland, gleiches Vorgehen wie unter Ziffer 7 1 4.

## **7.2 Distinctions WA**

Selon WA livre 2 chiffre 6.3.

## **7.3 Distinctions SwissArchery**

Conditions et procédé comme aux distinctions WA. Voir aussi annexe.

## **7.4 Administration des distinctions**

- <sup>1</sup> Une distinction n'est donnée gratuitement à un archer que s'il a obtenu le nombre de points nécessaires pour la première fois (WA livre 2 chiffre 6.3.1).
- <sup>2</sup> Les distinctions d'une valeur inférieure peuvent être demandées en même temps (contrairement à la WA, livre 2 chiffre 6.3.1.1).

## **7.5 Confirmation des résultats pour les archers d'autres fédérations**

Les arbitres remettent aux archers avec licence étrangère après le tournoi les feuilles de marque de toutes les distances signées.

## **7.6 Records et résultats pour les qualifications**

Les archers qui obtiennent à un tournoi un résultat représentant un record resp. une qualification, doivent faire attester le résultat respectif sur la feuille de tir par un arbitre. Aux tournois à l'étranger, procéder de la même façon que sous chiffre 7 1 4.

## Kapitel 8 Schweizer Meisterschaften (SM)

### 8.1 Stellenwert

Dem hohen Stellenwert einer Schweizer Meisterschaft soll in jeder Beziehung Rechnung getragen werden.

### 8.2 Berechtigung, Bewerbung, Vergabe

<sup>1</sup> Die Bewerbung ist schriftlich unter Angabe des Ortes und des vorgesehenen Datums an **die Technische Kommission** zu richten.

<sup>2</sup> Sollte der organisierende Club aus zwingenden Gründen verhindert sein, so muss das Sekretariat ohne Verzug informiert werden. Der Zentralvorstand wird sich bemühen, einen neuen Organisator zu finden.

### 8.3 Durchführung **Empfehlung**

- Indoor März / April
- Field Juli / August
- 70m Runde August / September
- Parcours 3D September / Oktober

### 8.4 Startgelder

Die Höhe des Startgeldes für die Schweizer Meisterschaft wird jeweils durch den Veranstalter festgelegt und ist durch den Zentralvorstand zu bestätigen.

### 8.5 Auszeichnungen

<sup>1</sup> Die Auszeichnungen der Schweizer Meisterschaften 70m, Indoor, Field und 3D Parcours werden durch die SwissArchery finanziert (Medaillen in Gold, Silber und Bronze) verwaltet.

## Chapitre 8 Championnats Suisses (CS)

### 8.1 Importance

Il faut accorder une grande importance à l'organisation des Championnats Suisses.

### 8.2 Autorisation, candidature, attribution

<sup>1</sup> La candidature doit être posée par écrit **à la Commission Technique**, en mentionnant le lieu et la date prévue.

<sup>2</sup> Si le club organisateur est empêché pour des raisons impérieuses, le secrétariat sera informé immédiatement. Le Comité Central s'efforcera de trouver un autre organisateur.

### 8.3 Réalisation **recommandée**

- Indoor : mars / avril
- Tir en campagne : juillet / août
- WA Round - 70m : août / septembre
- Parcours 3D : septembre / octobre

### 8.4 Finance d'inscription

La finance d'inscription pour tous les Championnats Suisses est fixée par l'organisateur avec approbation du Comité Central.

### 8.5 Distinctions

<sup>1</sup> Les distinctions aux Championnats Suisses 70m, Indoor, Tir en campagne et Parcours 3D sont offertes et gérées par la SwissArchery (médaille d'or, d'argent et de bronze).

<sup>2</sup> In jedem Wettbewerb der Schweizermeisterschaft wird den 1., 2. und 3. platzierten Schützen resp. Mannschaften eine Medaille verliehen. Bei weniger als 4 Teilnehmenden oder Mannschaften werden die Titel und Medaillen nur an diejenigen vergeben, welche die minimale Punktzahl erreicht haben. Die erforderliche minimale Punktzahl pro Kategorie geht aus dem Anhang hervor.

**Die minimale Punktzahl für Mannschaften ist erreicht, wenn die Mannschaftswertung grösser oder gleich der Summe der Minimas der einzelnen Schützen ist.**

<sup>3</sup> Für die Kategorien, in welchen die minimale Punktzahl für den Schweizer Meistertitel nicht erreicht wird, kann der Veranstaltende andere Auszeichnungen vergeben.  
Für Nachwuchsmannschaften werden keine Rekorde vergeben.

## 8.6 Teilnahme an der SM

<sup>1</sup> Disziplinen, Klassen und Mannschaften:

a) Disziplinen und Klassen: Alle gemäss Kapitel 5.

b) Mannschaft:

Eine Mannschaft pro Klub und pro Disziplinen/Distanzen wird gewertet. Sie besteht aus den besten 3 Schützen eines Clubs (ohne Jugend, Piccolo, Mini). Eine gemischte Mannschaft ist bei gleicher Distanz und Scheibe zulässig. In den SM 70m und Indoor werden die Mannschaften anhand der Qualifikationsrunde gewertet.

c) Schweizermeister Nachwuchs-Mannschaft, Piccolo, Mini und Jugend: Eine Mannschaft pro Klub und Disziplin (Bogenart) wird gewertet. Eine gemischte Mannschaft Piccolo, Mini und Jugend ist erlaubt. Es werden keine Mannschaftsrekorde vergeben.

<sup>2</sup> Alle in der Schweiz oder im Ausland wohnenden Schweizer Athleten mit einem gültigen SwissArchery-Mitgliederausweis können an den Schweizer Meisterschaften teilnehmen.

<sup>2</sup> Dans chaque épreuve d'un Championnat Suisse, une médaille sera attribuée aux 1ère, 2e et 3e place individuel et équipe. Au cas où il y a moins de 4 participants ou équipes, le titre et les médailles seront distribués uniquement à ceux qui ont atteint le score. Les scores minimaux se trouvent dans l'annexe.

**Le minima pour les équipes est atteint si le score de l'équipe est supérieur ou égal aux minimas prévus des athlètes individuels.**

<sup>3</sup> Pour les catégories où le score minimal n'est pas atteint, ne donnant pas le droit au titre de Champion Suisse, l'organisateur peut distribuer d'autre récompenses.  
Pour les équipes des jeunes Il n'y a pas de records.

## 8.6 Participation aux CS

<sup>1</sup> Divisions, classes et équipes :

a) Divisions et classes : Tous selon chapitre 5.

b) Équipes:

Une équipe par club et par division/distance est classée. Elle est constituée des 3 meilleurs archers d'un club (sans Jeunesse, Piccolo, Mini). Une équipe mélangée est admise, sous condition que distance et cible sont identiques. Aux CS 70 m et Indoor, les équipes sont classées selon les résultats de l'épreuve de qualification.

c) Champion Suisse jeunes par club, Piccolo, Mini et Jeunesse : Une équipe par club et par discipline (arc) est classée. Une équipe mélangée Piccolo, Mini et Jeunesse est admise. Il n'y a pas de records pour ces équipes.

<sup>2</sup> Les athlètes de nationalité suisse, résidant dans le pays ou à l'étranger, doivent être en possession d'une licence SwissArchery pour obtenir le droit de participer aux Championnats Suisses.

<sup>3</sup> Ausländer können den Titel eines Schweizermeisters erlangen, wenn sie die folgende Kriterien erfüllen :

1. Sie haben seit mindestens zwölf Monate ihren Wohnsitz in der Schweiz. Im Fall einer Rückkehr ins Ausland gilt die Gesamtdauer des Aufenthalts.
2. Sie besitzen eine gültige Lizenz von SwissArchery.

<sup>4</sup> Ausländische Schützen mit Wohnsitz im Ausland, auch wenn sie Mitglied in einem Club der SwissArchery sind, können weder in der Einzel- noch in der Mannschaftswertung den Titel eines Schweizer Meisters erlangen.

<sup>5</sup> Es obliegt den Clubs, ihre Mitglieder, welche die Bedingung unter Pkt. 3 nicht erfüllen, darauf aufmerksam zu machen, dass sie an der Schweizermeisterschaft nicht teilnehmen dürfen.

<sup>6</sup> Qualifikationskriterien dürfen an Schweizermeisterschaften nur angewendet werden, wenn es Platzprobleme gibt.

1. Bei Platzmangel werden diejenigen Schützen bevorzugt, die in derselben Saison in der betreffenden Schiessart an mindestens zwei rekord- und sternberechtigten Turnieren teilgenommen haben.
2. Die Athleten, die die Kriterien der vorstehenden Absätze erfüllen, haben Priorität vor ausländischen Athleten, die die Kriterien nicht erfüllen.

<sup>7</sup> Die Liechtensteiner haben die gleichen Rechte wie die Athleten, die in der Schweiz leben. Die Absätze drei und vier gelten für die Athleten aus Liechtenstein nicht.

Die Gäste und die Besucher dürfen an den Schweizer Meisterschaften nicht teilnehmen.

#### **8.6bis Kontrolle an der SM**

<sup>1</sup> Die Kontrolle des Materials und der Kleidung vor Beginn der Schweizer Meisterschaft ist obligatorisch. Die Kontrolle wird während der Startnummernausgabe und, wenn nötig, während des Aufwärmens durchgeführt.

<sup>2</sup> Die Schützen müssen sich selbständig zur Kontrolle begeben. Die Schiedsrichter führen eine namentliche Liste mit den kontrollierten

<sup>3</sup> Les personnes de nationalités étrangères ne peuvent obtenir le titre de champion suisse, qu'aux conditions suivantes :

1. Être domicilié en Suisse depuis douze mois au minimum. En cas de retour à l'étranger, la durée de séjour en Suisse cumulée fait foi.
2. Être en possession d'une licence SwissArchery en cours de validité.

<sup>4</sup> Les athlètes de nationalité étrangère, habitant à l'étranger, même s'ils sont membres d'un club de la SwissArchery, ne peuvent pas obtenir le titre de Champion Suisse individuel ou par équipe.

<sup>5</sup> Il incombe aux clubs de rendre attentifs leurs membres, qui ne remplissent pas la condition, qu'ils ne peuvent pas tirer au CS.

<sup>6</sup> Des critères de qualification peuvent être introduits dans les championnats où un problème manifeste d'espace existe.

1. En cas de manque de place, seront prioritaires les archers ayant participé à un minimum, dans la discipline concernée, de deux tournois donnant droit aux records et distinctions durant la saison en cours.
2. Les athlètes pouvant obtenir un titre de champion suisse selon les alinéas précédents sont prioritaires sur les athlètes de nationalité étrangères ne répondant pas aux conditions.

<sup>7</sup> Les athlètes, ayant la nationalité du Liechtenstein, ont les mêmes droits que les athlètes qui résident en Suisse. Les alinéas trois et quatre ne sont pas valables pour les athlètes liechtensteinois.

<sup>8</sup> Les visiteurs et les invités ne peuvent pas participer aux championnats suisses.

#### **8.6bis Contrôles lors des CS**

<sup>1</sup> Un contrôle du matériel et de la tenue est obligatoire avant le début des championnats suisses. Il a lieu durant le greffe et si nécessaire se poursuit pendant la phase d'échauffement.

<sup>2</sup> Les archers doivent se présenter spontanément au contrôle matériel. Les arbitres tiennent une liste nominative des personnes contrôlées. Les

Schützen. Die Kontrolle kann während des Aufwärmens für die Schützen weitergeführt werden, die sich nicht zur Kontrolle während des Einschreibens gemeldet haben.

- <sup>3</sup> Um letztlich ein faires Spiel konform mit dem Reglement zu gewährleisten (bezgl. teilnehmenden Ausländern, weiteren Teilnehmern, etc.), kontrollieren die Schiedsrichter ebenfalls die Identität des Schützen. Dazu muss jeder Teilnehmer ein gültiges Identitätspapier (Personalausweis, Führerschein, Pass) während der Materialkontrolle vorweisen. Die Lizenz ist kein gültiges Identitätspapier.

## 8.7 Information der Medien

Die Organisatoren der Schweizer Meisterschaften müssen:

- die lokale Presse,
- das Radio,
- das Fernsehen sowie
- die Sportinformation Zürich oder Genf

mit Programm, Einladung und Resultaten informieren. Im Besonderen sind sofort nach Beendigung der Meisterschaft die wichtigsten Turnierergebnisse an die Sportinformation weiterzugeben.

contrôles peuvent se poursuivre durant la phase d'échauffement pour les archers qui ne se sont pas présentés durant le greffe.

- <sup>3</sup> Afin de garantir le franc-jeu et la conformité des classements (participants de nationalités étrangères, participants tiers, etc.), les arbitres contrôlent également l'identité des archers. Chaque archer doit présenter une pièce d'identité valable (carte d'identité, permis de conduire, passeports) durant le contrôle du matériel. La licence n'est pas une pièce d'identité valable.

## 8.7 Information des médias

Les organisateurs des Championnats Suisses doivent informer

- la presse locale,
- la radio,
- la télévision et
- l'information sportive à Zurich ou à Genève.

Ils transmettent le programme, l'invitation et les résultats. Ils doivent en particulier transmettre à l'information sportive les résultats les plus importants du tournoi immédiatement après la fin du championnat.

## 8.8 Programme für die Schweizer Meisterschaften

### <sup>1</sup> SM WA 50/70m Runde

1. Das Programm umfasst für jede Kategorie eine Qualifikationsrunde, eine Ausscheidungsrunde und ein Final. Kategorien mit weniger als vier Athleten schießen nur die Qualifikationsrunde.
2. Die Scheibenbilder und Schiessdistanzen müssen den Reglementen von SwissArchery und WA entsprechen.
3. Durchführung der Qualifikationsrunde:
  - a) Trainings: Minimum 20 Minuten, maximal 45 Minuten gemäss WA Reglement (WA 16.1.1 Buch III).
  - b) Qualifikationsrunde: Eine Qualifikationsrunde von 72 Pfeilen auf die WA Round 50/70 Distanzen nach WA-Reglement und SA-Reglement (WA 4.5.1 Buch II + Anhang SRT).
4. Durchführung der Ausscheidungsphase gemäss WA-Match-Plan:
  - a) Die Compound-Schützen schießen nach dem Kumulations-system. (WA 4.5.1.2 Buch II).
  - b) Die Recurve-, Barebow-, Longbow- und Bowhunter-Schützen schießen nach dem Matchsystem in Sets. (WA 4.5.1.2 Buch II).
  - c) Das 1/16 Finale findet nur statt, wenn 32 Schützen teilnehmen. Bei weniger als 32 Schützen, werden nur die ersten 16 ausgewählt und die Ausscheidungen beginnen im 1/8 Final.
5. Durchführung der Finale:
  - a) Das Bronze- und das Goldfinale können gleichzeitig geschossen werden, wenn es den Turnierplatz zulässt.
  - b) Finale können im Wechselmodus geschossen werden. Der Organisator kann die entsprechenden Kategorien auswählen.
6. Der Organisator legt das Programm fest, gemäss WA und Swiss-Archery Reglementierung und veröffentlicht dieses in der Einladung.

## 8.8 Programmes pour les Championnats Suisses

### <sup>1</sup> CS WA 50/70m Round

1. Pour chaque catégorie, le programme comprend une manche de qualification, des éliminatoires et une finale. Les catégories comptant moins de quatre athlètes ne tirent que la qualification.
2. Les blasons et les distances de tir doivent respecter les règlements suisse et international.
3. Déroulement des qualifications :
  - a) Entraînement: Minimum 20 minutes, maximum 45 minutes selon le règlement WA (WA 16.1.1 Livre III).
  - b) Qualification: Une manche de qualification de 72 flèches aux distances du WA Round 50/70 selon le règlement WA et le règlement SA (WA 4.5.1 Livre II + Annexe RST).
4. Déroulement des éliminatoires selon WA-Match-Play-Chart:
  - a) Les Compound tirent selon le système de points cumulatifs (WA 4.5.1.2 Livre II).
  - b) Les Recurve, Barebow, Longbow tirent selon le système de match par points de sets (WA 4.5.1.2 Livre II).
  - c) Les 1/16 de finales n'ont lieu que si 32 archers participent. Dans le cas où il y a moins de 32 archers, seuls les 16 premiers sont sélectionnés et les éliminatoires commencent en 1/8 de finale.
5. Déroulement des Finales:
  - a) Les finales pour le bronze et l'or peuvent se dérouler en même temps si l'emplacement de la compétition le permet.
  - b) Les finales peuvent être tirées en mode alterné. L'organisateur peut choisir les catégories concernées.
6. L'organisateur fixe le programme selon le règlement WA et SwissArchery et le publie dans l'invitation.

**SM Indoor – WA 18m - Runde:**

1. Das Programm umfasst für jede Kategorie eine Qualifikationsrunde, eine Ausscheidungsrunde und ein Finale. Kategorien mit weniger als vier Athleten schießen nur die Qualifikationsrunde.
2. Die Scheibenbilder und Schiessdistanzen müssen den schweizerischen und internationalen Reglementen entsprechen.
3. Durchführung der Qualifikationsrunde:
  - a) Trainings: Minimum 20 Minuten, maximal 45 Minuten gemäss WA Reglement (WA 16.1.1 Buch III).
  - b) Qualifikationsrunde: Eine Qualifikationsrunde von 60 Pfeilen auf 18 Metern nach WA-Reglement und SA-Reglement (WA 4.5.2 Buch II + Anhang SRT).
4. Durchführung der Ausscheidungsphase gemäss WA-Match-Plan:
  - a) Die Compound-Schützen schießen nach dem Kumulationssystem. (WA 4.5.2.2.2 Buch II).
  - b) Die Recurve-, Barebow-, Longbow- und Bowhunter-Schützen schießen nach dem Matchsystem in Sets. (WA 4.5.2.2.1 Buch II).
  - c) Das 1/16 Finale findet nur statt, wenn 32 Schützen teilnehmen. Bei weniger als 32 Schützen, werden nur die ersten 16 ausgewählt und die Ausscheidungen beginnen im 1/8 Final.
5. Durchführung der Finale:
  - a) Das Bronze- und das Goldfinal können gleichzeitig geschossen werden, wenn es der Turnierplatz zulässt.
  - b) Finale können im Wechselmodus geschossen werden. Der Organisator kann die entsprechenden Kategorien auswählen.
6. Der Organisator legt das Programm fest, gemäss WA und Swiss-Archery Reglementen und veröffentlicht dieses in der Einladung.

**CS Indoor– WA 18m - Round:**

1. Pour chaque catégorie, le programme comprend une manche de qualification, des éliminatoires et une finale. Les catégories comptant moins de 4 athlètes ne tirent que la manche de qualification.
2. Les blasons et les distances de tir doivent respecter les règlements suisse et international.
3. Déroulement des qualifications :
  - a) Entraînement : Minimum 20 minutes, maximum 45 minutes selon le règlement WA (WA 16.1.1 Livre III).
  - b) Qualification : Une manche de qualification de 60 flèches à 18 mètres selon le règlement WA + règlement SA (WA 4.5.2 Livre II + Annexe RST).
4. Déroulement des éliminatoires selon WA-Match-Play-Chart:
  - a) Les Compounds tirent selon le système de points cumulatifs (WA 4.5.2.2.2 Livre II).
  - b) Les Recurve, Barebow, Longbow tirent selon le système de match par points de sets (WA 4.5.2.2.1 Livre II).
  - c) Les 1/16 de finales n'ont lieu que si 32 archers participent. Dans le cas où il y a moins de 32 archers, seuls les 16 premiers sont sélectionnés et les éliminatoires commencent en 1/8 de finale.
5. Déroulement des Finales:
  - a) Les finales pour le bronze et l'or peuvent se dérouler en même temps si l'emplacement de la compétition le permet.
  - b) Les finales peuvent être tirées en mode alterné. L'organisateur peut choisir les catégories concernées.
6. L'organisateur fixe le programme selon le règlement WA et SwissArchery et le publie dans l'invitation.

- <sup>3</sup> **SM Field:**
1. Training: Beim Startplatz sind für die Schützen Trainingsscheiben aufzustellen.
  2. Programm: **72 Pfeile auf 24 Scheiben (Buch 2, Ziffer 4.5.3.1) mit je 12 Scheiben auf bekannte und unbekannte Distanzen** gemäss Anhang.
  3. Der Organisator legt das Programm fest, gemäss WA und Swiss-Archery Reglement und veröffentlicht dieses in der Einladung.

- <sup>4</sup> **SM Parcours 3D:**
1. Training: Beim Startplatz sind für die Schützen Trainingsscheiben aufzustellen.
  2. Programm: Die SM wird auf einem Parcours mit **24** Tieren auf unbekannte Distanzen gemäss Anhang geschossen.
  3. Der Organisator legt das Programm fest, gemäss WA und Swiss-Archery Reglement und veröffentlicht dieses in der Einladung.

## Kapitel 9 Inkrafttreten

Dieses Reglement wurde von der Präsidentenkonferenz am 28.04.2018 in Ittigen genehmigt und ersetzt alle früheren Versionen.  
Es tritt per **1. Mai 2018** in Kraft.

- <sup>3</sup> **CS Tir en campagne :**
1. Entraînement : Des cibles sont à mettre à disposition des archers près du départ.
  2. Programme : **72 flèches sur 24 cibles (WA livre 2, chiffre 4.5.3.1) distances connues et inconnues à 12 cibles chacune** selon annexe.
  3. L'organisateur fixe le programme selon le règlement WA et SwissArchery et le publie dans l'invitation.

- <sup>4</sup> **CS Parcours 3D :**
1. Entraînement : Des cibles doivent être mises à disposition des archers près du départ.
  2. Programme : Le CS se déroule sur un Parcours de **24** animaux avec des distances inconnues selon annexe.
  3. L'organisateur fixe le programme selon le règlement WA et SwissArchery et le publie dans l'invitation.

## Chapitre 9 Entrée en vigueur

Le présent règlement a été rendu définitif par l'Assemblée des Présidents le 28.04.2018 à Ittigen et remplace tous les versions antérieures.  
Le règlement entre en vigueur le **1<sup>er</sup> mai 2018**.